

中國傳統文化精華

四書評注

上

學而第 凡十六章

譯注

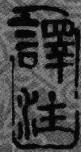
子曰學而時習之不亦說乎有朋自遠方
業不亦樂乎人不知而不愠不亦君子乎有子
曰其爲人也孝弟而好犯上者鮮矣不好犯上
而好作亂者未之有也君子務本本立而道生
孝弟也者其爲
仁曾子曰五
朋友交而信
三省吾身

時代藝術出版社

中国传统文化精华

四书评注

「春秋」· 孔丘



时代文艺出版社

出版说明

《四书》顾名思义,它分为四部分《大学》、《中庸》、《论语》、《孟子》,宋代淳熙年间,我国著名教育家朱熹将这四种著作用作小学教科书,为它们作了注解,叫做《四书章句集注》,简称《四书集注》,《四书》一名得以流传。明清时期科举考试多从《四书》中出题,是士子求取功名的必读之书。

《四书》是儒家学派的代表作。儒家文化作为中国传统文化的正宗和主流,几千年来生生不息,一脉相承,对中华民族的社会形态和伦理道德观念产生了深刻的影响。

《大学》原是《小戴礼记》中的一篇,作者已不可考。《大学》总结了先秦儒家的伦理政治思想,系统阐发了儒家修身致道的原则及步骤,这就是三纲领与八条目。《大学》以人的修身为核心,《大学》认为,治国平天下应以德为本。

《中庸》原是《礼记》中的一篇。《中庸》强调“诚”,认为“诚”是实现“中庸之道”的关键。《中庸》篇的思想及言论,积淀了儒家处理个人与社会、个人与他人,以及人的修身养性的重要内容。其中涵盖的人的道德修养的内涵;具有不同程度的普遍意义,对于今天的人们仍有借鉴作用。

《论语》记载着孔子的言语行事,也记载着孔子的若干学生的言语行事。“论语”的“论”是“论纂”的意思,“论

语”的“语”是“语言”的意思。“论语”就是把“接闻于夫子之语”“论纂”起来的意思。

《孟子》是孟子的代表作，孟子自认为是孔子的忠实信徒，依他自己说：“乃所愿，则学孔子也。”因之，他极为推崇孔子，孟子和孔子之论稍有不同。孔子讲“仁”，孟子则经常“仁义”并言。孟子“道性善”，孟子所谓“性善”，其实际意义是人人都可为善。用他自己的话说：“乃若其情，则可以善矣，乃所谓善也。若夫为不善，非才之罪也。”

《四书》代表了中国古代文化的正宗传统，对中国社会乃至整个东南亚汉文化圈都产生过而且将继续产生深远影响。合理地继承和发扬其优秀内含，仍然是新时期文化建设的一个重要任务。今天的读者，尤其是青年学生，要想了解古代中国社会，要想探索中国文化博大精深的奥秘，要想把握中国文化的精神实质，《四书》可以说是一部最基本入门书。为了适应社会主义文化市场的需要，我们编成这部文白对照《四书》，以飨读者。

编者

目 录

大 学	1
中 庸	32
论 语	86
学而第一(凡十六章)	86
为政第二(凡二十四章)	95
八佾第三(凡二十六章)	108
里仁第四(凡二十六章)	124
公冶长第五(凡二十七章)	136
雍也第六(凡二十八章)	152
述而第七(凡三十七章)	168
泰伯第八(凡二十一章)	188
子罕第九(凡三十章)	199
乡党第十(凡一,现分十八节)	216
先进第十一(凡二十五章)	229
颜渊第十二(凡二十四章)	247
子路第十三(凡三十章)	263
宪问第十四(凡四十七章)	280
卫灵公第十五(凡四十章)	307
季氏第十六(凡十四章)	327

阳货第十七(凡二十六章)	339
微子第十八(凡十一章)	357
子张第十九(凡二十五章)	366
尧曰第二十(凡三章)	380
孟 子	385
梁惠王上(凡七章)	385
梁惠王下(凡十六章)	408
公孙丑上(凡九章)	436
公孙丑下(凡十四章)	459
滕文公上(凡五章)	481
滕文公下(凡十章)	502
离娄上(凡二十八章)	522
离娄下(凡三十三章)	548
万章上(凡九章)	573
万章下(凡九章)	596
告子上(凡二十章)	616
告子下(凡十六章)	639
尽心上(凡四十六章)	663
尽心下(凡三十八章)	693

大 学

【题解】

《大学》的中心内容，在于阐明儒家学派做学问的目的、宗旨和途径。

开篇前两节为全篇的总纲和核心，提出了“三纲”（明明德、亲民、止于至善）、“八目”（格物、致知、诚意、正心、修身、齐家、治国、平天下）；指出大学之道，在于彰明内心美善的德性，进而革除恶欲，从而达到最美善的道德境界。而要“明明德”于天下，必须先治国；若要先治国，须先齐家；要齐家，须先修身；要修身，须先正心；要正心，须先诚意；要诚意，须先致知；要致知，须先格物。儒家学派认为：做学问按照八条目的步骤和方法一步一步地做去，自然地就能够达到三纲的目标和宗旨。

1·1 大学之道^①，在明明德^②，在亲民^③，在止于至善^④。

【注释】

①大学之道：大学，大人之学。古人八岁入小学，识文及学洒扫应对之事。十五岁入大学，学做人及治国平天下的大道理。大学之道，即大学的道理。

②明明德：前一“明”是动词，意彰明，明白。后一“明”是“德”的形容词，意光明的。明明德，是说人应将生来具有的光明之德，发扬光大。

③亲民：亲，古时有两种解说。朱熹解“亲”为“新”，即革其旧之谓。“新民”是说人已自明其德，又当推己及人，使之去其旧污，做一个新民。王阳明以为“亲”字就是亲爱的意思。今取朱熹之说。

④止于至善：达到至善的境地。止，就是做到之意。至善，就是最善。“止于至善”是说对己应发扬光大其光明之德，对人则应亲民，人能做到这两方面，就达到了最善的境界。“明明德”、“亲民”、“止于至善”，被称为“大学”的三纲领。

【译文】

大学做学问的目的是：发扬先天固有的德性，革新旧的思想 and 习气，以求达到最完善的境界。

1·2 此谓知本^①，此谓知之至也^②。

所谓诚其意者，毋自欺也。如恶恶臭^③，如好好色^④，此之谓自谦^⑤，故君子必惧其独也。

【注释】

- ①程颐认为：这句是衍文。
②朱熹说，这是一句结语，它的前面另有缺文。
③恶恶臭：恶(wù)，讨厌；恶(è)臭，脏臭的东西。
④好好色：好(hào)，喜爱、爱好；好(hǎo)色，美好的颜色。
⑤谦：通“慊”(qiè)，满足，快活。

【译文】

这叫做知道根本。这叫做知识达到了最高的境界。
所谓“诚意”，就是去恶就善，不要自己欺骗自己。譬如，对于坏的要像讨厌脏臭的东西一样，务求去掉；对于好的要像爱好美色一样，务求得到，这样才能称得起内心快活，所以君子务必要谨慎地自己要求自己。

1·3 古之欲明明德于天下者，先治其国^①。欲治其国者，先齐其家^②。欲齐其家者，先修其身。欲修其身者，先正其心^③。欲正其心者，先诚其意^④。欲诚其意者，先致其知^⑤。致知在格物^⑥。

【注释】

- ①国：指诸侯国家。

②齐：整齐。家：一说是指大夫之家室，一说是指家庭。

③正：端正。心：朱熹言：“心者，身之所主也。”

④诚：诚实。意：心之所发为意。诚其意，谓心意诚实不自欺。

⑤致：推及。知：心识。致其知，指充分发挥心智之作用。

⑥格：到达，至。物：事。格物，朱熹言：“穷至事物之理，欲其极处无不到也。”指与事物相接触，能够穷究物理。

【译文】

古时候想要把彰明的天赋从个人推广到天下人，先要治理好自己的国家；要治理好自己的国家，先要整治好自己的家族；要整治好自己的家族，先要提高自身道德修养；要提高自身道德修养，先要端正自己的内心；要端正自己的内心，先要使自己意念真诚；要使自己意念真诚，先要招致自己的良知；要招致自己的良知，先要摒除物欲的蒙蔽。

1·4 物格而后知至，知至而后意诚，意诚而后心正，心正而后身修，身修而后家齐，家齐而后国治，国治而后天下平^①。自天子以至于庶人^②，壹^③是皆以修身为本。

【注释】

①格物、致知、诚意、正心、修身、齐家、治国、平天下：此

八项,被称为“大学”的八条目。

②庶人:百姓,平民。《荀子·王制》言:“君者,舟也。庶人者,水也。水则载舟,水则覆舟。”

③壹:都,一概。

【译文】

摒除物欲的蒙蔽而后良知苏觉,良知苏觉而后意念真诚,意念真诚而后内心端正,内心端正而后才能修养自身道德;修养自身道德而后才能整治自己的家族,整治自己的家族而后才能治理好自己的国家,自己的国家治理好才能天下太平。从天子到平民,都是要把修养自身道德作为根本。

1·5 其本乱,而末治者否矣^①。其所厚者薄,而其所薄者厚,未之有也^②。

【注释】

①否矣:未有之事。

②所厚:朱熹言,“谓家也。”人的处事做人,不能无亲疏厚薄,对父应孝,对兄应悌,不孝父而孝他人之父,不敬兄而敬他人之兄,这是应该厚的反薄,薄的反厚,是决不会有的。

【译文】

一个人自身的道德修养败坏，却要他整治家族、治理国家、使天下太平，那是不可能的。他所尊重的人轻视他，他所轻视的人却尊重他，这样要达到整治家族、治理国家、使天下太平，那是从来也没有过的。

1·6 《康诰》曰^①：“克明德^②。”《大甲》曰^③：“顾谻天之明命^④。”《帝典》曰^⑤：“克明峻德^⑥。”皆自明也^⑦。

【注释】

①《康诰》：《尚书·周书》的篇名。《尚书》也叫《书经》，原称《书》，是上古文献汇编。分《虞书》、《夏书》、《尚书》、《周书》四部分。《康诰》是周公封康叔时作的文告。

②克明德：原句是：“惟乃丕显考文王，克明德慎罚。”是赞扬文王的话。克，能够。

③《大甲》：即《太甲》，《尚书·商书》中之一篇。

④顾谻天之明命：顾，常目在之意。谻，古是字，犹此之意。天之明命，即天所以兴我，我之所以为德之意。《太甲》篇原句为：“伊尹作书曰，先王顾谻天之明命，以承上下神祇。”此是伊尹告诫太甲的话。意为要顾到天命我的明德之命令。

⑤《帝典》：《尧典》，《尚书·虞书》中的一篇。

⑥克明峻德：峻，作大字解。意为人能明德，必能光大而普照。原句为：“帝典曰若稽古帝尧……克明峻德，以亲

九族。”

⑦皆自明也：皆，指上引几段文字。皆言自明己德意。

【译文】

《康诰》说：“能够彰明德性。”《大甲》说：“经常顾念上天赋予的德性。”《尧典》说：“能彰明伟大德性。”都是要彰明自己内心的美德。

1·7 汤之《盘铭》曰^①：“苟日新，日日新，又日新^②。”《康诰》曰：“作新民^③。”《诗》曰：“周虽旧邦，其命维新^④。”是故君子无所不用其极^⑤。

【注释】

①汤：指成汤，商朝的开国君主。盘：沐浴用的器皿。铭：刻在器皿上用于警策自己的文辞。

②“苟日新”句：苟，作诚字解。新，除去旧染之意。此句意为：诚能一日有以洗涤污垢而自新，当因其已新，而又日日新之，不可间断。

③作新民：作，朱熹言：“鼓之舞之之谓作。”意振奋精神做一个新的人。原句为：“己，汝惟小子，乃服惟弘王，应保殷民。亦惟助王宅天命，作新民。”

④《诗》：指《诗经》，我国最早的诗歌总集。原称《诗》，汉武帝时定为“五经”之一，后始称《诗经》，反映西

周初年到春秋中期的社会风貌。分“风”、“雅”、“颂”三部分。“周虽旧邦，其命维新”，出自《诗经·大雅·文王》篇，是赞美周文王的句子。意为，周国虽旧，但至于文王，则能更新法度，使人民个个自新，这正是文王王天下的缘故。

⑤君子无所不用其极：其极，尽力，竭力。此句意为：君子无论在什么地方，无不尽心极力去做。

【译文】

商汤的《盘铭》说：“如果有一日自己焕然一新，就能日日焕然一新，每日都焕然一新。”《康诰》说：“鼓舞人们自新。”《诗》说：“周国虽然是一个古老的诸侯国，但它秉承天命自我更新。”因此君子每时每刻都应自我革新。

1·8 《诗》云：“邦畿千里，惟民所止^①。”《诗》云：“缙蛮黄鸟，止于丘隅^②。”子曰：“于止，知其所止，可以人而不如鸟乎^③！”

《诗》云：“穆穆文王，于缉熙敬止^④！”为人君，止于仁；为人臣，止于敬；为人子，止于孝；为人父，止于慈；与国人交，止于信。

【注释】

①邦畿千里，惟民所止：此句出自《诗经·商颂·玄鸟》篇。邦畿，古时天子之国称为邦畿。止，郑玄言：“止，

犹居也。”此句意为：国都千里，都为人民所居之处。

②缙蛮黄鸟，止于丘隅：此句出自《诗经·小雅·绵蛮》篇。缙蛮，即绵(mián)蛮，鸟叫声，丘隅，山的一角。止，栖息。此句意为：咕咕呱呱叫的小黄鸟，不到别的地方去做巢，偏偏栖止于山的一角。

③“子曰”句：子，指孔丘，字仲尼，鲁国陬邑（今山东曲阜东南）人，春秋末期思想家、教育家，儒家学派创始人。

④穆穆文王，于缉熙敬止：此句出自《诗经·大雅·文王》篇。穆穆：深远之意。缉熙敬止：戴震言，“按缉熙者，言续其光明不已也。敬止者，言敬慎其止居不慢也。”

【译文】

《诗》说：“京都附近方圆千里，是百姓居住的地方。”《诗》说：“小小的黄鸟儿，停息在那山丘上。”孔子说：“啊，黄鸟儿都知道它应该栖息的地方，人怎么可以比不上鸟儿呢？”

《诗》说：“严肃恭敬的周文王，他光明的美德啊人们无不崇敬。”做国君的言行要做到仁爱，做臣下的言行要做到恭敬，做儿女的言行要做到孝顺，做父亲的言行要做到慈爱，与国人交往言行要做到坚守信义。

1·9 《诗》云：“瞻彼淇澳，萋竹猗猗。有斐君子，如切如磋，如琢如磨。瑟兮侗兮，赫兮喧兮。有斐君子，终不

可暄兮^①！”如切如磋者，道学也^②；如琢如磨者，自修也^③；瑟兮侗兮者，恂栗也^④；赫赫喧兮者，威仪也^⑤；有斐君子，终不可喧兮者，道盛德至善，民之不能忘也^⑥。

【注释】

①“《诗》云”句：此段诗见《诗经·卫风·淇澳》篇。瞻，作看望解。淇，淇水，在今河南省北部。澳，音 yù，水边。猗猗，茂盛的样子。斐，文质彬彬的样子。切，以刀切割。琢，以椎雕琢。瑟，严密的样子。侗，音 xiàng，武毅之貌。赫赫，显耀，喧，音 xuān，通“煊”，盛大之貌。喧，音 xuān，《诗经》上为“谖”，作忘记解。

②道：言。学：谓讲习讨论。

③自修：自我反省，省察克治。

④恂栗：音 xún lì，因恐惧而发抖。

⑤威仪：威严的仪容。

⑥道盛德至善：指君子道德已极盛大，到了最善的地步。

【译文】

《诗经》上说：“看那淇水弯弯的地方，青青的竹子婀娜茂盛，那个文采的君子，像角牙般地切磋过，像玉石般地琢磨过，庄重开朗，武毅刚强。气宇轩昂，堂堂皇皇，那个文采的君子，永远不能让人遗忘。”“像角牙般地切磋”，是指君子的精研求学；“像玉石般地琢磨”，是说君子的实践道德，

如磨光玉，磨平石；“庄重开朗”，是说内心谨慎；“武毅刚强”，是说仪表威严；“那个有文采的君子，永远不能让人遗忘”，是说君子道德已极盛大，达到最善的境地，这样，人民是终身不会忘记的。

1·10 《诗》云：“於戏！前王不忘^①。”君子贤其贤而亲其亲^②，小人乐其乐而利其利^③，此以没世不忘也^④。

【注释】

①“《诗》云”句：此句出自《诗经·周颂·烈文》篇。於戏，音 wū hū，叹词。此句是诗人叹赞前世圣王的德泽流传深远，使人不忘之意。

②“君子”句：君子，朱熹讲：“谓其后贤后王。”贤其贤，前“贤”字作动词，意尊贵，敬重。后“贤”字作名词，指贤明的君子。亲其亲，前“亲”作动词，是亲爱，亲近；后“亲”作名词，意为亲族。

③“小人”句：小人，朱熹讲：“谓后民也。”乐其乐，乐，音 luō，前“乐”为动词，意以小人之乐为快乐。利其利，前“利”为动词，意让人民获得实惠。

④此以：因此，所以。

【译文】